



ASPACE BIZKAIA



BIZKAIKO FORU ALDUNDIKO GIZARTE EKINTZA SAILAREN ETA ASOCIACION VIZCAINA DE AYUDA A LAS PERSONAS AFECTADAS DE PARALISIS CEREBRAL "ASPACE-BIZKAIA ELKARTEAREN ARTEAN SINATUTAKO LANKIDETZA-HITZARMENA ALDATZEA, TXURDINAGAKO EGUNEKO ZENTROAN EGUNEKO ARRETA-ZERBITZUAK EMAN DITZATEN.

MODIFICACIÓN DEL CONVENIO DE COLABORACIÓN ENTRE LA DIPUTACIÓN FORAL DE BIZKAIA-DEPARTAMENTO DE ACCIÓN SOCIAL Y LA ASOCIACION VIZCAINA DE AYUDA A LAS PERSONAS AFECTADAS DE PARALISIS CEREBRAL "ASPACE-BIZKAIA DESTINADO A LA PRESTACIÓN DE SERVICIOS DE ATENCIÓN DIURNA - CENTRO DE DÍA EN EL CENTRO DE DÍA TXURDINAGA.

Bilbon,

En Bilbao, a

BILDU DIRENAK

SE REÚNEN

ALDE BATETIK, Amaia Antxustegi Ziarda andrea, Gizarte Ekintza Saileko foru diputatua, Bizkaiko Foru Aldundiaren izenean (IFZ: P4800000D) eta haren ordezkari gisa, eta

DE UNA PARTE, Dña. Amaia Antxustegi Ziarda, Diputada Foral del Departamento de Acción Social, en nombre y representación de la Diputación Foral de Bizkaia (NIF: P4800000D), y

BESTETIK, Elias Leguina Santaolalla jauna, Asociacion Vizcaina de Ayuda a las personas afectadas de Paralisis Cerebral "Aspace-Bizkaia elkartearen (IFK: G 48091458) ordezkari gisa.

DE OTRA PARTE, D. Elias Leguina Santaolalla, como representante de la Asociacion Vizcaina de Ayuda a las Personas Afectadas de Paralisis Cerebral "Aspace-Bizkaia con el número de NIF: G48091458.

Bi alderdiek agiri hau formalizatzeko behar den gaitasun juridikoa aintzatetsi diote elkarri eta, ados jarrita, aritzeko eman zaien ordezkaritzan onartu diote elkarri.

Ambas partes se reconocen mutuamente la capacidad jurídica necesaria para la formalización del presente documento y aceptándose recíprocamente las representaciones a cuyo tenor actúan, de común acuerdo.

AZALDU DUTE:

EXPONEN

Bizkaiko Foru Aldundiko Gobernu Kontseiluak 2024ko uztailaren 11ko Erabakiaren bitartez, erabaki zuen lankidetzeta-hitzarmena sinatzea **ASOCIACION VIZCAINA DE AYUDA A LAS PERSONAS AFECTADAS DE PARALISIS CEREBRAL "ASPACE BIZKAIA** elkartearekin, Txurdinagako eguneko zentroan eguneko arreta-zerbitzua emateko.

La Diputación Foral de Bizkaia, mediante Acuerdo de Consejo de Gobierno de fecha 11 de julio de 2024 acordó suscribir un Convenio de Colaboración con la **ASOCIACION VIZCAINA DE AYUDA A LAS PERSONAS AFECTADAS DE PARALISIS CEREBRAL "ASPACE-BIZKAIA** para la prestación de un servicio de atención diurna en el centro de día Txurdinaga, de acuerdo con el siguiente detalle:





ASPACE BIZKAIA

URTEA/AÑO	PLAZAK/PLAZAS	ZABALIK EGONGO DEN EGUN KOPURUA/DÍAS DE APERTURA	PRECIO PLAZA DÍA/ PREZIOA PLAZA KO ETA EGUNEKO (BEZik GABE/ Exento IVA)	PRECIO TOTAL/ PREZIOA GUZTIRA (BEZik GABE/ Exento IVA)	PRECIO TOTAL CONVENIO/ HITZARMENAREN GEHIENEN PREZIO (BEZik GABE/ Exento IVA)
2024	39	198	176,09 €	1.359.767,00 €	2.887.085,00 € €
2025	39	214	183,00 €	1.527.318,00 €	

Garraibidea funtsezko elementua da eguneko zentroko zerbitzuetarako Udalerri jakin batzuetara garraio egokiturik iristen ez denez, ezinezkoa izan da erabiltzaile potentzialak zentrorra joatea eta prestazioen onuradunak izatea.

El transporte es un elemento esencial en las prestaciones del servicio de centro de día. La falta de llegada de un transporte adaptado a determinados municipios ha imposibilitado que potenciales personas usuarias hayan podido acercarse al centro y ser beneficiarias de sus prestaciones.

Beraz, beharrezkoa da, alde batetik, gaur egungo garraio-lineak areagotzea eta, bestetik, linea gehigarri bat sortzea, indarrean jartzen den egunean zerbitzua eman dezan Portugaleteko udalerraren eta Txurdinagako eguneko zentroaren artean.

Se ve, por tanto, la necesidad, por un lado, de reforzar las líneas de transporte actuales y, por otro, de crear una línea adicional de modo que, a fecha de entrada en vigor, preste el servicio entre el municipio de Portugalete y el centro de día Txurdinaga.

Horrek esan nahi du plaza/eguneko prezioa igo egin behar dela, eta hitzarmenaren prezio osoa eguneratu, **2.895.416,00 €**-tan finkatuta geratuko dena, honako xehetasun hauen arabera:

Esto supone la necesidad de aumentar el precio plaza/ día y actualizar el precio total del convenio que quedará fijado en **2.895.416,00 €** de acuerdo con el siguiente detalle:

URTEA AÑO	PLAZAK PLAZAS	PREZIOA PLAZAKO ETA EGUNEKO (BEZik GABE) PRECIO PLAZA DIA (SIN IVA)		ZENTROA ZABALIK EGONGO DEN EGUN KOPURUA DÍAS APERTURA CENTRO	HITZARMENAREN GUZTIRAKO PREZIOA (BEZ GABE) PRECIO TOTAL CONVENIO (SIN IVA)
		HASIERAKOA INICIAL	ALDARAZIA MODIFICADO		
2024	39	198	176,09 €	198	1.359.767,00 €
2025	39	183,00 €	183,00 €	161	1.535.649,00 €
			187,03 €	53	





ASPACE BIZKAIA

HITZARMENAREN GUZTIRAKO PREZIOA (BEZik GABE) PRECIO TOTAL CONVENIO (SIN IVA)			
URTEA/AÑO	HASIERAKO/ INICIAL	ALDARAZIA/MODIFICADO	EGUNGOA/ACTUAL
2024	1.359.767,00 €		1.359.767,00 €
2025	1.527.318,00 €	8.331,00 €	1.535.649,00 €

Aldaketa honek sortutako gastuari aurre egiteko, badago kreditu nahikoa eta egokia aurrekontu-partida honetan: Ekonomikoa: 23708; Programa: 231.107; proiektu zenbakia: 2009/0055, Organikoa: 0303.

Para hacer frente al gasto originado por la presente modificación existe crédito adecuado y suficiente en la partida presupuestaria siguiente: Económico 23708; Programa 231.107; Número de Proyecto 2009/0055, Orgánico 0303.

Horrenbestez, goian zehaztutakoarekin bat etorritz, alderdiek hitzarmen hau aldatzea erabaki dute honako klausula hauekin:

Así pues, de conformidad con lo anteriormente expuesto, las partes acuerdan modificar el presente convenio conforme las siguientes:

KLAUSULAK

CLÁUSULAS

LEHENENGOA.- Onartzea, **2025eko urriaren 7ko atzeraeragina emanik**, Bizkaiko Foru Aldundiko Gizarte Ekintza Sailaren eta **ASOCIACION VIZCAINA DE AYUDA A LAS PERSONAS AFECTADAS DE PARALISIS CEREBRAL "ASPACE-BIZKAIA** elkartearen artean sinatutako lankidetzeta-hitzarmena aldatzea, Txurdinagako eguneko zentroan eguneko arreta-zerbitzuak eman ditzaten datu hauen arabera:

PRIMERO.- Aprobar, **con efectos retroactivos a 7 de octubre de 2025**, la modificación del convenio de colaboración entre la Diputación Foral de Bizkaia - Departamento de Acción Social y la **ASOCIACION VIZCAINA DE AYUDA A LAS PERSONAS AFECTADAS DE PARALISIS CEREBRAL "ASPACE-BIZKAIA** para la prestación de un servicio de atención diurna en el centro de día Txurdinaga, de acuerdo a los siguientes datos:

URTEA AÑO	PLAZAK PLAZAS	PREZIOA PLAZAKO ETA EGUNEKO (BEZik GABE) PRECIO PLAZA DIA (SIN IVA)		ZENTROA ZABALIK EGONGO DEN EGUN KOPURUA DÍAS APERTURA CENTRO	HITZARMENAREN GUZTIRAKO PREZIOA (BEZ GABE) PRECIO TOTAL CONVENIO (SIN IVA)
		HASIERAKOA INICIAL	ALDARAZIA MODIFICADO		
2024	39	198	176,09 €	198	1.359.767,00 €
2025	39	183,00 €	183,00 €	161	1.535.649,00 €
			187,03 €	53	





ASPACE BIZKAIA



HITZARMENAREN GUZTIRAKO PREZIOA (BEZIK GABE) PRECIO TOTAL CONVENIO (SIN IVA)			
URTEA/AÑO	HASIERAKO/ INICIAL	ALDARAZIA/MODIFICADO	EGUNGOA/ACTUAL
2024	1.359.767,00 €		1.359.767,00 €
2025	1.527.318,00 €	8.331,00 €	1.535.649,00 €

BIGARRENA.- Hitzarmen hau aplikatzeak eragiten dituen ordainketak aurrekontuko partida honen kargura egingo dira: Ekonomikoa: 23708; Programa: 231.107; proiektu zenbakia: 2009/0055, Organikoa: 0303.

SEGUNDO.- Los pagos derivados de la aplicación del presente Convenio se efectuarán con cargo a la partida presupuestaria: Económico 23708; Programa 231.107; Número de Proyecto 2009/0055, Orgánico 0303.

Adostasunaren adierazgarri eta fede onez hitzartutakoa betetzeko, bi alderdiek ale hau sinatzen dute.

En prueba de conformidad y para cumplir lo pactado de buena fe, se firma por ambas partes el presente ejemplar.

